

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Predmet návrhu

Tento návrh sa týka rozhodnutia o stanovení pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie v rámci Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (CMS) v súvislosti s predkladaním návrhov na rozhodnutia 13. zasadania konferencie zmluvných strán, ktorých cieľom je zmeniť dodatky k danému dohovoru.

2. Kontext návrhu

2.1. Dohovor o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (CMS)

Cieľom Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (ďalej len „dohoda“) je chrániť suchozemské a morské druhy sťahovavých živočíchov a sťahovavých vtákov v celej oblasti ich výskytu. Táto medzivládna zmluva bola uzavretá pod záštitou Programu Organizácie Spojených národov pre životné prostredie a týka sa ochrany voľne žijúcich živočíchov a biotopov v celosvetovom meradle. Sťahovavé druhy, na ktoré sa má táto ochrana vzťahovať, sú uvedené v dodatkoch I (ohrozené druhy) a II (sťahovavé druhy, ktoré majú byť predmetom dohôd) k dohode. Dohoda nadobudla platnosť 1. novembra 1983.

Európska únia je zmluvnou stranou tejto dohody[[1]](#footnote-1).

2.2. Konferencia zmluvných strán

Konferencia zmluvných strán je rozhodovacím orgánom dohody s právomocami hodnotiť stav ochrany sťahovavých druhov a následne zmeniť dodatky I a II k dohode. V súlade s článkom XI dohody môže návrh na zmenu predložiť ktorákoľvek zmluvná strana a prijíma sa dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich zmluvných strán.

Trináste zasadanie konferencie zmluvných strán sa uskutoční 15. až 22. februára 2020 v Gandhinagare (India). Lehotu na predloženie návrhov zmien stanovil sekretariát dohody v súlade s článkom XI ods. 3 na 19. septembra 2019. Je preto potrebné, aby Rada prijala rozhodnutie stanovujúce pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať vzhľadom na trináste zasadanie konferencie zmluvných strán v súvislosti s predložením návrhov zmien.

Pred trinástym zasadaním konferencie zmluvných strán môže sekretariát dohody oznámiť návrhy predložené inými zmluvnými stranami s cieľom zmeniť dodatky č. I a II k dohode, ktoré si môžu vyžadovať ďalšie rozhodnutie stanovujúce pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať v súvislosti s danými návrhmi.

2.3. Pripravovaný akt konferencie zmluvných strán

Vzhľadom na trináste zasadanie sa navrhuje, aby Únia predložila návrhy na zmenu dodatku č. I k dohode v záujme zvýšenia ochrany jedného vtáčieho druhu (*Tetrax tetrax*) a na zmenu dodatku č. II k dohode v záujme zvýšenia ochrany tohto istého vtáčieho druhu (*Tetrax tetrax*), ako aj dvoch druhov žraloka (*Galeorhinus galeus* a *Sphyrna zygaena*), a to v celej oblasti ich výskytu vrátane územia mimo Únie.

V prípade prijatia sa pripravovaný akt stane záväzným pre zmluvné strany v súlade s článkom XI dohody, v ktorom sa stanovuje, že zmena dodatkov nadobúda pre všetky zmluvné strany platnosť deväťdesiat dní po zasadaní konferencie zmluvných strán, na ktorom dôjde k jej prijatiu, a to s výnimkou zmluvných strán vyjadrujúcich výhradu.

3. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie

Návrhy Únie na zmenu dodatkov vychádzajú z týchto predpokladov: 1) zaradenie daných druhov je vedecky podložené, 2) predmetné zaradenie je v súlade s právnymi predpismi EÚ a 3) Únia je odhodlaná spolupracovať v oblasti ochrany biodiverzity na medzinárodnej úrovni.

Návrh je v súlade so siedmym environmentálnym akčným programom[[2]](#footnote-2) a stratégiou EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2020[[3]](#footnote-3), konkrétne s jej cieľom 6: pomoc zabrániť strate biodiverzity. Tento návrh by si nevyžadoval žiadnu zmenu práva Únie, keďže sa týka druhov, na ktoré sa už vzťahuje primeraná ochrana podľa práva Únie, konkrétne smerníc o vtáctve[[4]](#footnote-4) a spoločnej rybárskej politike[[5]](#footnote-5)

Z návrhu nevyplývajú žiadne nové požiadavky na monitorovanie či podávanie správ. Všetky kroky týkajúce sa plánovania vykonávania a monitorovania by mali byť súčasťou činností súvisiacich s plánovaním a podávaním správ v zmysle dohody. Okrem toho návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet.

Medzi členskými štátmi prebehla neformálna výmena predbežných názorov, ktorá mala podobu písomnej konzultácie s členskými štátmi, ktoré sú členmi koordinačnej skupiny pre biodiverzitu a prírodu (CGBN), ako aj s expertnou skupinou pre smernice o vtáctve a biotopoch (NADEG).

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie, by preto mala spočívať v poverení Komisie predložením uvedených návrhov sekretariátu dohody.

4. Právny základ

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*.“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“[[6]](#footnote-6).

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Konferencia zmluvných strán je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohovorom o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov.

Akt, ktorý má konferencia zmluvných strán prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkom XI Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú oblasti životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

2019/0148 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o stanovení pozície, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v súvislosti s predložením návrhov zmien dodatkov k Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov na trinástom zasadaní konferencie zmluvných strán

**RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,**

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Rozhodnutím Rady 82/461/EHS[[7]](#footnote-7) uzavrela Únia Dohovor o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (ďalej len „dohoda“), ktorý nadobudol platnosť 1. novembra 1983.

(2) Konferencia zmluvných strán môže podľa článku XI dohody prijať zmeny dodatkov I a II k dohode.

(3) Na svojom trinástom zasadaní, ktoré sa uskutoční 15. až 22. februára 2020, môže konferencia zmluvných strán takéto zmeny prijať. Sekretariát dohovoru informoval zmluvné strany dohovoru, že všetky návrhy zmien treba oznámiť v súlade s článkom XI ods. 3 dohody do 19. septembra 2019. Únia ako zmluvná strana dohovoru môže takéto návrhy predkladať.

(4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti s predložením návrhov na zmenu dodatkov k dohode, keďže takéto zmeny budú pre Úniu záväzné.

(5) Zaradenie druhu *Tetrax tetrax* do dodatku I k dohode a druhov *Tetrax tetrax*, *Galeorhinus galeus* a *Sphyrna zygaena* do dodatku II je vedecky podložené a v súlade s právnymi predpismi Únie, ako aj so záväzkom Únie týkajúcim sa medzinárodnej spolupráce v oblasti ochrany biodiverzity. Komisia by preto mala byť poverená predložením návrhov zmien na uvedený účel.

(6) Komisia by uvedené návrhy mala oznámiť sekretariátu dohody,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Vzhľadom na trináste zasadanie konferencie zmluvných strán Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (ďalej len „dohoda“) sa týmto Komisia poveruje, aby v mene Únie predložila návrh na tieto zmeny:

a) zmena dodatku I k dohode s cieľom zahrnúť doň druh *Tetrax tetrax*;

b) zmeny dodatku II k dohode s cieľom zahrnúť doň druhy *Tetrax tetrax*, *Galeorhinus galeus* a *Sphyrna zygaena*.

2. Komisia oznámi návrhy uvedené v odseku 1 sekretariátu dohovoru.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

Za Radu

predseda

1. Rozhodnutie Rady 82/461/EHS z 24. júna 1982 o uzavretí Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov, Ú. v. ES L 210, 24.6.1982, s. 10. [↑](#footnote-ref-1)
2. Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1386/2013/EÚ z 20. novembra 2013 o všeobecnom environmentálnom akčnom programe Únie do roku 2020 „Dobrý život v rámci možností našej planéty“, Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 171. [↑](#footnote-ref-2)
3. KOM(2011) 244 v konečnom znení, „Naše životné poistenie, náš prírodný kapitál: stratégia EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2020.“ [↑](#footnote-ref-3)
4. Smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, Ú. v. ES L 103, 25.4.1979, s. 1. [↑](#footnote-ref-4)
5. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. Decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22. [↑](#footnote-ref-5)
6. Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64. [↑](#footnote-ref-6)
7. Rozhodnutie Rady 82/461/EHS z 24. júna 1982 o uzavretí Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (Ú. v. ES L 210, 24.6.1982, s. 10.) [↑](#footnote-ref-7)